

學校教學責任報告卡2008-09學年報告2009-10年印發

依法律规定每年必须发布“学校责任报告卡”(SARC)，其涵盖所有加州公立学校的状况和表现方面的信息。有关 SARC 要求的更多信息，请访问“加州教育厅”(CDE) 网站，网址：<http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>。有关学校的更多信息，家长和社区成员应该联系学校校长或学区办公室。网址<http://data1.cde.ca.gov/dataquest/> 提供了在线数据工具 DataQuest，其含有关于本学校的更多信息以及本校与其它学区、县和州学校比较的资料。

一. 数据和访问

DataQuest

DataQuest 是网站<http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> 提供的网上数据工具，它含有关于本校及本校与学区、郡、州相比较的更多信息。具体而言，DataQuest 是一个提供关于教学责任（例如学业成绩指数 [API]、适当年度进步 (AYP)、考试数据、入学、毕业、辍学人数、课程注册人数、工作人员配设以及英语学习者数据）情况报告的动态系统。

互联网使用权

公共图书馆和其他可供公众使用的场所（例如加州图书馆）均可访问互联网。图书馆和公共场所提供互联网通常遵守先来先服务的原则。其他各种使用限制包括开放时间、电脑使用时间（根据提供电脑的情况）、电脑上安装的软件程序以及打印文件的能力等。

二. 关于本校

聯絡資訊(2009-10學年)

本節提供學校的聯絡資訊。

学校		学区	
学校名称	Villacorta Elementary	学区名称	Rowland Unified
街道	17840 Villacorta St.	电话号码	626-965-2541
城市、州、邮编	La Puente , CA 91744-5342	网址	www.rowlandschools.org
电话号码	626-964-2385	学监	Maria Ott
校长	Elaine Ganiko	电子邮件地址	mott@rowland.k12.ca.us
电子邮件地址	eganiko@rowland.k12.ca.us	CDS Code	19- 73452- 6022388

學校簡介與使命陳述 (2008-09學年)

學校簡介與使命陳述 (2008-09學年)

加入開往成功的旅程! 這句話吸引了員工, 學生和Villacorta學校社團的精神和願景. 我們深信所有我們的學生均能夠成功, 並且我們辛勤努力使之成為事實.

Villacorta 學校是羅蘭聯合學區15所小學之一. Villacorta 服務一個多元化的社區. 家庭語言包括西班牙語, 北京話, 廣東話, 菲律賓語, Punjabi和越南話. 我們的學生超過一半是第二語言學習者. 總共有26間正規教育教室. 我們也有一位RSP老師, 一位說話和語言專家, 一間特殊日間教室和 四間嚴重殘障教室.

我們的老師藉由傳授一系列富含挑戰且以標準為基礎的課程來維持對所有學生學術成功的高期待.

廣泛的員工發展訓練提供我們員工所需的技能以保持我們卓越的教育課程.

在每一間教室您將發現”所有學生每日均成功的被教授適合其年級程度的課程.”

深信家庭和社區的重要性, 我們同心協力使得我們的學校成為社區的焦點. 我們支持我們所有家庭在教育上, 情感上和實質上的需求. 我們深以為傲的做為關懷社區的學校.

Villacorta是羅蘭聯合學區(RUSD)所屬的23所學校之一。 Villacorta設立於1958年, 為幼稚園至六年級學生提供服務。

羅蘭聯合學區共有23所小學, 初中和高中, 共服務17,500名學生, 及羅蘭成人和社區教育超過5,000 名的成人。我們的學生多數住在羅蘭崗, 核桃市, 拉朋第, 工業城, 和西科文那。如有許可,從橘縣和其它社區的學生亦可來我們學校就讀。

RUSD使用戰略計劃和其它健全的商業慣例以引導資源分配和決策制定。我們學區的使命是"啟發和教育個人以實現其夢想和履行其對社會的責任。我們驕傲地與父母和社區結合以準備迎接各個世代今日和明日的挑戰。" 六項核心價值訂立於1996年, 並已深入我們的文化和直接協助所有決策的制定。

正直
尊重
安全
以學生為中心焦點
卓越
任重道遠

在2006年, 羅蘭聯合學區的教委會採用了下述的教委視野: "羅蘭聯合學區只推展, 期待, 和接受卓越。我們共同承諾成為加州最好的學區。"

羅蘭聯合學區 (RUSD)是加州首屈一指的中型學區之一。本學區已比同區域其它學區贏得更多的加州傑出學校獎和金鐘獎(州府程度的榮譽)。

學校的表彰

- 16 所學校獲得加州傑出學校獎
- 2 所學校獲得全國藍帶獎
- 1 所加州模範初中: Taking Center Stage
- 1 所模範補校
- 9 所學校獲得加州教育委員協會認可的卓越計劃之金鐘獎
- 2所學校獲得全國Title 1的成就獎
- 2 所學校獲得全國Magna獎
- 1 所學校獲得全國家長教師協會(PTA)獎
- 5 所學校獲得加州 Title 1 成就獎
- 所有初/高中獲得學術輔導服務獎 (2 所高中; 1 所補校; 3 所初中)
- 1 項州府英語學習模範課程獎
- 2所學校獲得當年全國社區/好朋友關懷獎

教職員的表彰

- 榮獲2003-04 年加州最佳雙語教師獎, 加州雙語教育協會 (CABE)
- 榮獲2003-04 年加州雙語教育獎
- 榮獲2003-04 年加州傑出棒球教練
- 榮獲2003年學區特殊教育主管獎, 加州學校行政管理人員協會(ACSA)
- 2001 和 2002年全國最佳社區關懷教師獎
- 1998年全國最佳社區關懷總監獎

2006年五月, 由於羅蘭聯合學區對其學校的支持和學術成就卓越的表現, 成為Springboard學校具有顯著特色的研究對象。

家長參與機會 (2008-09學年)

家長參與機會 (2008-09學年)

做為孩子第一個且最重要的老師, 家長應共同參與及支持家庭學習活動, 包括教導孩子家庭作業, 每日閱讀, 和與子女討論並加強其學校的學習情況. 家長常受邀參與 家長會議和座談會, 學生表演, 或其它活動, 集會, 和運動會等. 家長可參與的活動包括:

- FOR US 教育基金會: FOR US教育基金會是非營利教育基金機構, 其為羅蘭聯合學區的學校募款. 每年所籌的款項可幫助老師教學使用, 學生遠足和增強其學術活動.
- 學校決策的制定: 許多學校利用學校決策的制定來對資源做最好的分配. 如欲參與義工行列, 請與您的學校聯絡.
- 社區英語輔導班 (CBET): 1998年6月, 加州投票通過 227提案. 此提案之部分要求立法提供家長或其它社區成員免費接受英語學習課程, 以使其能在家裏和學校幫助孩子學習英語. CBET 鼓勵家長繼續學習以提供一個安全及正面的家庭學習環境; 由此來培養孩子的自信心和予以更高的期許.

募款俱樂部: 大部分的初, 高中的音樂和運動團體均有家長組織籌款俱樂部以協助學生去各地比賽之費用. 欲知更多詳情請與您的學校聯絡.

各年級學生註冊人數 (2008-09學年)

本表顯示學校各年級的學生註冊人數。

年級	學生人數
幼兒園	80
1 年級	98
2 年級	100
3 年級	90
4 年級	68
5 年級	89
6 年級	98
7 年級	0
8 年級	0
不分年級小學	0
9 年級	0
10 年級	0
11 年級	0
12 年級	0
不分年級中學	0
總入學人數	623

各群體學生註冊人數 (2008-09學年)

本表顯示學校各群體的註冊學生比例。

群體	总入学比例
美籍非裔	1.28%
美籍印第安人或阿拉斯加原住民	%
亚裔	1.12%
菲律賓裔	4.49%
西班牙裔或拉丁裔	91.81%
太平洋島居民	%
白人 (非西班牙裔)	0.16%
混血或未回答	1.12%
社会经济地位弱势群体	87.00%
英语学习生	56.00%
残障学生	13.00%

平均班級大小以及班級大小分佈(小學)

本表依年級顯示平均班級大小，以及不同大小(每間教室的總學生人數)的教室數目。

年級	2006-07				2007-08				2008-09			
	平均课堂人数	教室数量			平均课堂人数	教室数量			平均课堂人数	教室数量		
		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+
K	20.0	5			20.0	5			20.0	4		
1	19.3	4			19.4	5			19.6	5		
2	19.7	3			19.8	4			20.0	4		
3	19.3	4			19.0	4			19.5	4		
4	31.5		2		30.5		2		26.5		2	
5	30.3		3		30.3		3		28.5		2	
6	30.3		3		31.7		3		31.3		3	
K-3	19.7	3			19.0	2			20.0	1		
3-4	20.0	1							19.0	1		
4-8	31.0		1		30.0		1		29.0		1	
其它	17.0	1										

平均班級大小以及班級大小分佈(中學)

本表依科目顯示平均班級大小，以及不同大小(每間教室的總學生人數)的教室數目。

科目	2006-07				2007-08				2008-09			
	平均课堂人数	教室数量			平均课堂人数	教室数量			平均课堂人数	教室数量		
		1-22	23-32	33+		1-22	23-32	33+		1-22	23-32	33+
英语					12.0	1	0		14.7	25	0	
数学												
科学												
社会科学												

三. 校風

校園安全計畫 (2008-09學年)

本節說明校方的綜合性安全計畫。

再次,“加州教育部門學校安全評估計畫”選定羅蘭聯合學區為東聖蓋博谷最安全的學區之一。學區的核心價值之一即為全體師生的安全,此亦為做決策時最優先考慮的項目。除了所有校園均有圍欄保全外,各校都有校警在課前,課後和上課時間監控。所有學校均安裝有最新的電話系統,防火警鈴,對講機和其他通訊系統。老師可使用電話系統與家長聯絡和在緊急情況時的協助服務。訪客簽到程序和僅能由學校辦公室方能進入學校的規定可減少訪客在校園的人數。家長進入學校之登記和簽退手續可確保學生的安全。我們對家長承諾保持校園安全的證明如下:

- 經由社區安全運作與執法機構有密切的合作關係。
- 學校安全計畫保障學生和教職員的安全。不斷的進行訓練和演習使得教職員更為靈敏的察覺危機的警告。
- 特別訓練的警犬單位-可追查出微小的毒品蹤跡,火藥,和其它違法物品 - 定期檢查教室,書桌和衣物櫃以防止學生有任何不法行為和活動。
- 校警在學校上課前,上課時和上課後,及所有學區主辦的活動中巡邏學校和學區設備。
- 所有校園都是關閉的;安全的圍欄確保學生在校園內的安全。
- 家長和訪客均須至辦公室登記,以限制校園訪客之人數。
- 所有學校都有校園安全計畫,定期舉行安全演習並為全校師生準備緊急用品。
- 所有學校均已裝置新電話,火災警報器,對講機和其它通訊系統。新電話可讓老師打外線電話 - 包括緊急事件時撥打911。
- 統一標準的衣著並在各校區嚴格執行此衣著法規以便學生能專心學習。

感謝Measure R 七千萬元公債提案的通過。本學區將繼續致力於改善各校舍的安全。現代化努力包括拆除石綿,裝設室外安全照明燈,圍欄換新,裝設最新的通訊系統,和裝置安全攝影機。

停學與開除

本表顯示最近三年學校及學區停學率與開除率(停學/開除人數除以學生總人數)。

比率	學校			學區		
	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09
停學	13.7	22.6	8.0	9.6	11.2	12.0
開除	0.1	0.0	0.0	0.3	0.4	0.4

四. 學校設施

學校設施現況以及已改善項目 (2009-10學年)

本節根據最近提供的數據說明學校現有場地、建築物以及廁所的狀況,以及任何計畫中或最近完成的設施改善。學校設備的安全,潔淨,和充足,包括任何必要的維護以卻保易於修理。校園,建築物,和廁所的情況和潔淨的描述。

近一億元的州政府和州府學校建築資金已花費在學區和學校設備的現代化。全學區的學校均做了大範圍的改善。

- 全新的社區日間學校-學區的第23所校園
- 13所校園有全新的活動教室。
- 15所校園換新252台空調系統。
- 15所小學校園操場設備更新並安裝軟木片。
- Nogales高中全新科學教室/實驗室。
- Giano初中全新的餐廳遮雨棚。
- Nogales 高中全新運動場照明設備。

- Rowland 高中運動場的新廁所和零食販售區。
- Nogales和Rowland高中體育館全新木地板和露天看台。
- 各學校地毯的更新(如需要的話)。
- 全學區持續的消滅蚊蟲,如經要求,預定噴灑日的通知應以郵件寄給家長。

學校設施保養良好狀況 (2009-10學年)

本表顯示最近一次完成的校園實地勘驗結果, 勘驗的目的是確定學校設施是否保養良好。

檢查的系統	設施保養狀況				需要維修以及採取或計畫的措施
	範例	很好	好	不好	
系統：氣體洩漏、機械/中央空調系統、排水	---	是			
室內：室內表面	---	是			
清潔：整體清潔、蟲害侵擾	---	是			
電氣：電氣	---	是			
洗手間/水龍頭：洗手間、水槽/水龍頭	---	是			
安全：消防安全、危險材料	---	是			
結構：結構破損、屋頂	---	是			
室外：操場/學校場地、窗戶/門/大門/護欄	---	是			
整體評級		是			---

五. 教師

教師證書

本表顯示學校持有證書、未持有證書以及教授其他非其專業科目的教師人數。有關教師資格的詳細資訊, 可在CDE DataQuest 網頁查詢, 網址: <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>。

教師	學校			學區
	2006-07	2007-08	2008-09	2008-09
具有充分資格	31	34	32	780
不具充分資格	0	0	0	22
超出胜任科目範圍上課	0	0		---

誤配教師與教師職位空缺

本表顯示誤配教師(未持有合法證書的教師)以及教師職位空缺(在學年或學期開始時無專任教師教授)的數字。請注意：誤配教師總數包括教授英文的誤配教師。

指標	2007-08	2008-09	2009-10
不當委派的英語教師	0	0	
不當委派教師總數	0	0	
教師職位空缺	0	0	

由符合「無學童落後」資格的教師執教的主要科目(2008-09學年)

本表顯示在學校、學區所有學校、學區高貧窮率學校以及學區低貧窮率學校中，由符合無學童落後(NCLB)資格的教師以及非符合NCLB資格的教師執教的主要科目課堂百分比。高貧窮率學校是指有大約75%或更多學生參加免費或減價餐計畫的學校。低貧窮率學校是指有大約25%或更少學生參加免費或減價餐計畫的學校。有關NCLB規定的教師資格，更多資訊請至CDE提高教師和校長品質網頁查詢，網址：<http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>。

課堂位置	教授主要学科的课堂的百分比	
	由符合 NCLB 資格的教師執教	由不符合 NCLB 要求的教師執教
本校	100.0	0.0
學區內所有學校	98.3	1.7
學區內嚴重貧困學校	98.6	1.4
學區內轻度貧困學校	98.3	1.7

六. 輔助人員

學業輔導員和其他輔助人員 (2008-09學年)

本表顯示學校的學業輔導員和其他輔助人員的人數，以及每位學業輔導員平均負責的學生人數，以相當於全職工作人員(FTE)為單位計算。一位FTE等於一位全職工作人員；一位 FTE 也可以代表各工作50%時間的兩位職員。

職務	分配給學校的 FTE 人數	每位學習輔導員負責的平均學生人數
學習輔導員		
圖書館媒體教師 (圖書管理員)		---
心理學家		---
社會工作者		---
護士		---
口語/語言/聽力專家		---
資源專員 (非教師)		---
其它		

七. 課程與教材

教科書與教材的品質、流通性以及易取得與否 (2009-10學年)

本表說明學校採用的與標準要求相銜接的教科書以及其他教材的品質、流通性以及易取得與否，以及學校所採用的任何輔助課程或未被採用的教科書或教材的資訊。

主要課程領域	教科書和教學材料的質量、流通性及可用性	缺少他們自己的教科書和教材的學生
閱讀/語文	學區已採用州府所核可的清單。	
數學	請參考學校教學和領導。	
科學		
歷史社會科學		
外語	--	請參考學校教學和領導。
衛生	--	
	--	
科學實驗設備 (9-12 年級)	學區已採用州府所核可的清單。	

八. 學校財務

每位學生支出及學校教師薪資(會計年度：2007-08)

本表比較學校每位學生支出(不受限制的基本來源)與學區以及全州其他學校，並比較學校教師平均薪資與學區以及全州的教師平均薪資。有關學校支出的詳細資訊，請至CDE目前教育開支和每位學生支出網頁查詢，網址：

<http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>；教師薪資的詳細資訊，請至CDE持證薪資與福利網頁查詢，網址：<http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>。

級別	总计每位学生开支	每位学生开支补充)	每位学生开支 (基本)	平均教师薪资
学校	\$8,180	\$3,073	\$5,107	\$64,657
学区	---	---	\$5,107	\$66,865
百分比差异 - 学校和学区	---	---	0%	0%
州	---	---	\$5,512	\$65,905
百分比差异 - 学校和州	---	---	-4%	17%

獲得經費補助的服務類型(會計年度：2008-09)

本節說明列出學校透過專款或其他經費來源提供的課程與輔助服務。

因為我們承諾”以學生為中心焦點”並希望每個學生充分發揮其潛能，我們提供廣泛的輔導給所有需要的學生。此包括：

資優教育 - 學生被鑑定為資優生時，除了一般教室該學的以外，並利用區別的教學法，學術充實活動及領導能力的發展學到更多的知識。除此之外，學區舉辦資優學生家長教育會議和資優學生的課外教學。進階班，各種與藝術相關的活動，榮譽社團，課後俱樂部，學術競賽，以及為高中學生所開的職業證書班。

國際學士學位 - 羅蘭聯合學區現有超過500 個學生註冊上國際學士課程。

去年Rowland和Nogales高中有三十名學生完成了必修課程並榮獲RUSD IB畢業文憑。

Even Start 和 First 5 LA - The Even Start 和 First 5 LA是一個模範的家庭識字計劃，其為父母和孩子提供受教育的機會。

課程包括：幼兒期教育，父母教育，職業訓練，科技，及父母和子女一起互動識字活動。

家庭資源中心(FRC) - FRC 提供一系列的社會服務。另外，由First 5補助的一個新的”做好準備”獎學金，使得FRC能提供技能來建立穩固的家庭並提供0-5歲健康孩子學會準備進入幼稚園的技能。這些孩子們將為進入學校做好準備。經由父母的教育，提供者的教育，父母和子女一起互動的課程及健康和輔助的服務即可達成此目標。

6年級代數 - 這項教學為學生進入初中和高中的進階數學做好準備，且已獲得加州教育委員會頒發的金鐘獎。

代數是畢業的必修課程。提早修習代數的學生在進入高中有較多彈性選修更深奧的大學先修班(AP)和或國際學士學位(IB)班。

延長日間幼稚園 - 延長日間幼稚園讓學童有較多的時間學習主要科目，包括：閱讀，算數，科技，和美術。2005-06

年所有小學均提供延長教育環境。

科技 - 將科技編入日常課程並成為畢業必修課程。多數教室均有電腦及其它科技設備以輔助學習。

電腦教學使得學生更為熟練和利用最新的科技以完成家庭功課，課堂作業，和研究報告。

M.I.N.D. 學院 - 個以研究為基礎的幼稚園至四年級的數學認識課程，

其結合音樂(電子鍵盤教學)和數學電子遊戲來教導學生複雜和抽象的數學概念。

社區日間學校 - 專為七至十二年級在操性/出席方面違反校規的學生所開的班。是小班制的教室，

學生可接受羅蘭聯合學區三個社區日間學校老師的個別教導。學生在此班級中改善成績和補修學分，

並改進出席情況以便能再轉回其原就讀的學校。

教師與行政人員薪資(會計年度：2007-08)

本表顯示不同地區的教師、校長以及校監等職員之薪資，並同時比較全州平均同類型及大小學校的薪資。本表也顯示教師與行政人員薪資佔學區預算的百分比，並與全州同類型與大小的學區平均百分比比較。有關薪資的詳細資訊，可到CDE持證薪資與福利網頁查詢：<http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>。

类别	学区金额	州同类学区平均
初任教师工资	\$41,005	\$40,786
中级教师工资	\$67,324	\$65,726
高级教师工资	\$86,466	\$85,230
校长平均工资(小学)	\$117,156	\$106,548
校长平均工资(中学)	\$113,231	\$112,237
校长平均工资(高中)	\$133,506	\$121,617
学监工资	\$222,491	\$191,155
教师工资预算百分比	33.10%	40.60%
行政人员工资预算百分比	4.20%	5.30%

九. 學生表現

標準測驗與報告計畫

標準測驗與報告(STAR)計畫由幾個重要部分組成，包括加州標準測驗(CST)、加州修正成績評估(CMA)和加州替代成績評估(CAPA)。CST反映學生在州內容標準測驗中的表現。CST包括英文語言技巧(ELA)和2至11年級的數學、5、8和9至11年級的科學，以及8和10至11年級的歷史社會科學。CAPA包括ELA、數學和

2至11年級的科學，以及5、8和10年級的科學。CAPA用於測試有顯著認知障礙的學生，他們因障礙無法參加需要調整的CST或需要調整的CMA。CMA包括ELA、3至

8年級的數學和5年級的科學，是基於修正的成績標準的替代評估。CMA設計用於評估因障礙在需要或無需調整的加州內容標準測驗中無法達到年級水平的學生。學生分數會以成績等級表示。有關各年級的STAR

計畫結果以及成績等級的詳細資訊，包括未參加測驗的學生百分比，都可以在CDE標準測驗與報告(STAR)結果網站找到，網址：<http://star.cde.ca.gov>。有關STAR計畫的資訊，可查閱向公眾說明2008年STAR計畫摘要結果的指南：<http://www.cde.ca.gov/ta/tg/sr/documents/starpkt5intrpts.pdf>。注：當受測的學生人數為10或以下時，分數不會顯示，原因是該類型的學生人數太少，不足以達到統計的準確性，或是為了保護學生隱私。任何情況下，群組分數的報告均不得有意或無意公開任何個別學生的成績分數。

所有學生的標準測驗與報告結果 – 三年比較

本表顯示達到良好或優異等級(符合或超過州標準)的學生百分比。

科目	学校			学区			州		
	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09
英语	27	32	39	45	47	51	43	46	50
数学	31	36	42	44	46	48	40	43	46
科学	34	41	48	44	50	54	38	46	50
历史社会科学	0	0	0	37	40	44	33	36	41

各群組學生的標準測驗與報告結果 – 最近一年

本表依群體顯示最近一次測驗達到良好或優異等級(符合或超過州標準)的學生百分比。

群體	達到良好或優異的學生百分比			
	英語	數學	科學	歷史社會科學
美籍非裔	*	*	*	
美籍印地安人或阿拉斯加原住民	*	*		
亞裔	*	*	*	
菲律賓裔	54	50	*	
西班牙裔或拉丁裔	37	41	47	
太平洋島居民				
白人(非西班牙裔)	*	*		
男生	34	40	46	
女生	44	44	51	
經濟弱勢群體	39	41	49	
英語學習生	27	36	40	
殘障學生	19	18	44	
接受移民教育服務的學生				

加州體能測驗結果(2008-09學年)

加州體能測驗僅對5、7和9年級的學生進行測試。本表顯示各年級最近一次測驗達到體能標準的學生百分比。有關本測驗以及學校測驗結果與學區和全州相比較的詳細資訊，可以在CDE體能測驗網頁找到，網址：<http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>。註：當受測的學生人數為10或以下時，分數不會顯示，原因是該類型的學生人數太少，不足以達到統計的準確性，或是為了保護學生隱私。任何情況下，群組分數的報告均不得有意或無意公開任何個別學生的成績分數。

年級	符合體能標準的學生百分比		
	六項標準中的四項達標	六項標準中的五項達標	六項全部達標
5	19.8	31.4	30.2
7	0.0	0.0	0.0
9	0.0	0.0	0.0

十. 教學責任

學業成績指數

學業成績指數(API)每年測量一次，用來評估加州各學校的學業表現與進度。API分數介於200到1,000之間，州目標為800分。有關API的詳細資訊，可以在CDE學業成績指數(API)網頁上找到，網址：<http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>。

學業成績指數排名 – 三年比較

本表顯示學校在全州和類似學校的API排名。州API排名為1到10。州排名為1，表示學校的API分數在全州所有學校中屬於最低的10%，而州排名為10，表示學校的API分數在全州所有學校中屬於最高的10%。同類學校API排名是將學校與統計相符的100間「同類學校」比較。同類學校中排名為1，表示學校的學業表現與100間同類學校表現最差的10間學校相當，而同類學校排名為10，表示學校的學業表現優於100間同類學校中的至少90間學校。

API 排名	2006	2007	2008
全州	2	2	2
類似學校	5	3	3

各群組學生的學業成績指數變化 – 三年比較

本表依群體顯示過去三年實際API分數的增減情形，以及最近的API分數。請注意：“---”表示該群體不具統計意義。

群體	实际 API 变化			API 得分
	2006-07	2007-08	2008-09	2009
学校的所有学生	-10	16	37	734
美籍非裔				
美籍印第安人或阿拉斯加原住民				
亚裔				
菲律宾裔				
西班牙裔或拉丁裔	-7	14	34	725
太平洋岛居民				
白人（非西班牙裔）				
社会经济地位弱势群体	-12	15	37	725
英语学习生	-4	21	33	699
残障学生				

足夠的年度進度

根據聯邦NCLB法要求所有學校和學區都必須達到下列足夠年度進度(AYP)標準：

- 參加州標準英文(ELA)及數學評估的比率
- 州標準ELA和數學評估達到良好成績的百分比
- API 為額外的參考指標
- 畢業率(中學)

有關AYP的詳細資訊，包括參與率以及各群體學生達到良好成績的百分比，可以在CDE足夠的年度學業進步(AYP)網頁上找到，網址：<http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>。

整體足夠的年度學業進步以及依標準區分（2008-09學年）

本表顯示學校以及學區是否達到整體AYP，以及是否達到各AYP標準。

AYP 标准	学校	学区
整体	Yes	No
参与率 – 英语	Yes	Yes
参与率 – 数学	Yes	Yes
良好成绩的百分比 – 英语	Yes	No
良好成绩的百分比 – 数学	Yes	No
API	Yes	Yes
毕业率	---	Yes

聯邦政府介入計畫（2009-10學年）

若學校和學區連續兩年在相同科目(英文或數學)或相同指標(API或畢業率)未達AYP，將獲得聯邦政府Title I補助，接受改善計畫(PI)。在接受PI之後，學校和學區每當在一學年未達AYP，介入程度就會升高一級。有關PI名單的詳細資訊，可以在CDE足夠的年度學業進步(AYP)網頁上找到，網址：<http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>。

指标	学校	学区
课程改进状况	In PI	In PI
课程改进第一年	2008-2009	2009-2010
课程改进的年份	Year 1	Year 1
当前课程改进的学校数量	---	11
当前课程改进的学校百分比	---	47.8

十三. 全國教育進展評估

全國教育進展評估

全國教育進展評估(NAEP)是國家級評估，評估美國學生在各學科領域的瞭解和掌握情況。定期開展對數學、閱讀、科學、寫作、藝術、公民學、經濟、地理及美國歷史等領域的評估。學生的閱讀和數學分數將按成績等級（基本、精熟和進階）來報告，而殘障學生(SD)和英語學習者(ELL)則按三個等級（確認、排除和待估）來報告成績。有關各年級的NAEP結果、成績等級及參與率的詳細資訊，可在全國教育進展評估網頁上找到，網址：<http://nces.ed.gov/nationsreportcard/>。

註：僅有一組加州學校和學區作為範例參與NAEP循環測驗。因此，特定學校或學區的學生可能不包括在這些結果中。NAEP反映州測驗結果，但不反映LEA或個別學校的結果。要對學生在NAEP和標準測驗與報告(STAR)計畫中的表現進行比較，必須首先明白兩個評估計畫之間的主要不同之處。例如，NAEP僅評估4、8和12年級，而長期趨勢評估則針對9、13和17年級。另外，NAEP僅為4和8年級提供州測驗結果。加州標準測驗(CST)則基於一套與NAEP評估不同的標準。例如，NAEP並非基於加州學科內容及成績標準，因而並不一定反映在教室學習的學生的課程及指導情況。NAEP分開評估閱讀和寫作，而CST評估英文語言技巧(ELA)，包括閱讀、寫作慣例、拼寫和語法。CST的成績及其他評估不能直接與NAEP結果進行比較。評估的平均成績和百分比是基於范例學生而不是全部學生。最後，學生回答的問題僅僅是NAEP框架涵蓋的知識和技能的一個範例。有關NAEP和CST之間的不同之處，可以在CDE全國教育進展評估(NAEP)網頁上找到，網址：<http://www.cde.ca.gov/ta/tg/nr/>。

按年級水平顯示所有學生的全國教育進展評估閱讀和數學結果

此表顯示全國教育進展評估閱讀(2007)和數學(2009)的4和8年級的量表分和成績等級結果。

學科和年級水平	平均量表分數 - 州		成績等級百分比		
	州	國家	基本	精熟	進階
閱讀2007, 4年級	209	220	30	18	5
閱讀2007, 8年級	251	261	41	20	2
數學2009, 4年級	232	239	41	25	5
數學2009, 8年級	270	282	36	18	5

按年級水平顯示所有殘障學生和/或英語學習者的全國教育進展評估閱讀和數學結果

此表顯示4和8年級殘障學生和/或英語學習者的全國教育進展評估閱讀(2007)和數學(2009)的州和國家參與率。

學科和年級水平	州參與率		國家參與率	
	國家參與率	英語學習者	殘障學生	英語學習者
閱讀2007, 4年級	74	93	65	80
閱讀2007, 8年級	78	92	66	77
數學2009, 4年級	79	96	84	94
數學2009, 8年級	85	96	78	92